

Сучавський
Національний коледж
імені Міхая Емінеску

РУМУНІЯ
СУЧАВА

Вул. Мерешешть, 57
Тел. (+40230) 524349
Факс (+40330) 401440
E-mail: cneminescu@yahoo.com

№ 273/15.10.2021

Педагогічний фаховий коледж
Чернівецького національного університету
ім. Ю. Федьковича

УКРАЇНА
ЧЕРНІВЦІ

Вул. М.Горького, 23
Тел. (+0038) 575768
Факс (+0038) 575768
E-mail: pedkoledzh@ukr.net

№ 01-19/7

УГОДА ПРО ПАРТНЕРСТВО від 15 жовтня 2021 року

Враховуючи тісну співпрацю і дружні відносини між Румунією та Україною, зважаючи на широкий спектр спільних інтересів, представники Сучавського Національного коледжу імені Міхая Емінеску та Педагогічного фахового коледжу Чернівецького Національного університету ім. Ю. Федьковича, надалі – Сторони

ВИЗНАЮЧИ взаємну зацікавленість у розвитку співробітництва у галузі освіти, культури та спорту, з метою здійснення міжнародного обміну досвідом,

БЕРУЧИ ДО УВАГИ бажання **СТОРИН** щодо забезпечення стійкого співробітництва,

ВИСЛОВЛЮЮЧИ свою підтримку в організації зустрічей між представниками місцевих органів влади, громадських організацій та навчальних закладів зацікавлених розширенні партнерських відносин між навчальними закладами, розвитку співпраці та реалізації спільних проектів у галузі освіти і виховання,

ПОГОДИЛИ підписання **УГОДИ ПРО ПАРТНЕРСТВО** у галузі освіти і виховання, під час реалізації якої дотримуватись наступних принципів:

- взаємної вигоди;
- врахування можливостей та взаємного прагнення виконувати спільну діяльність;
- здійснення обмінів інформацією, що становить взаємний інтерес, і будуть взаємкорисними для спільної діяльності в майбутньому.

I. СТОРОНИ УГОДИ

Педагогічний фаховий коледж Чернівецького Національного університету ім. Ю. Федьковича, Чернівці, Україна, вул. М.Горького, 23, представник: **Наталія Палій** – директор

та

Національний коледж імені Міхая Емінеску, Сучава, Румунія, вул. Мерешешть, 57, представник: **Анка Марія Трончу** – директор

схвалили підписання цієї **Угоди про партнерство**.

II. ПРЕДМЕТ УГОДИ

Мета цієї угоди – співпраця між двома Сторонами в рамках проекту *«Сьогодні – студенти, завтра – викладачі»*, учасниками якого є учні/студенти навчальних закладів педагогічного профілю, і містить 3 розділи: **Есе, Проекти позакласних заходів, Міні-проекти психолого-педагогічних досліджень**. З метою підвищення ефективності та якості навчально-виховного процесу проект також передбачає розвиток мовленнєвих психолого-педагогічних компетенцій та вивчення умов та педагогічних навичок учнів/студентів.

Проект *«Сьогодні – студенти, завтра – викладачі»* ініційовано Сучавським Національним коледжем імені Міхая Емінеску, керівники проекту: викл. Анка Марія Тронцю, викл. Габрієла Казак, викл. Андрея Чезара Якоб, викл. Ана-Марія Катаржіу, викл. Лучія Міхок, викл. Лумініца Штефанел, у партнерстві з Педагогічним фаховим коледжем Чернівецького Національного університету ім. Ю. Федьковича, Сучавським Повітовим Шкільним Інспекторатом та Департаментом освіти і науки Чернівецької обласної державної адміністрації.

Команда міжнародного проекту складається з наступних вчителів методистів та координаторів педагогічної практики: Козачук Родіка, Кочерган Константін, Шінділар Кармен, Ротаріу Марія, Попеску Маріяна, Гакман Лауренца, Молдован Іоан, Палій Наталія, Сичова Мирослава, Коптюк Лідія, Прошок Василь, Бачинський Дмитро, Сенічак Валентина, Злотнікова-Сливка Інна, Гудима Людмила, Антонюк Вадим, Руснак Тетяна, Трачук Марина, Лазарович Георгій.

III. ЦІЛІ УГОДИ

- залучення Сторін до здійснення обміну передовим педагогічним досвідом у сфері освіти та підготовки майбутніх компетентних педагогічних кадрів;
- реалізація проекту *«Сьогодні – студенти, завтра – викладачі»*;
- розвиток системи освіти відповідно до європейських стандартів;
- забезпечення доступу кожного учня/студента до якісної освіти;
- залучення Сторін до обміну передовим досвідом, сприяння учнівської молоді в реалізації інтелектуальних, спортивних та культурних запитів;
- організація і забезпечення участі учнів/студентів у навчальних заняттях та спільних позакласних заходах;
- розвиток стабільної співпраці між навчальними закладами, викладачами та учнями/студентами з метою реалізації майбутніх спільних проектів.

IV. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ТА ВІДПОВІАЛЬНІСТЬ СТОРІН

Педагогічний фаховий коледж Чернівецького Національного університету ім. Ю. Федьковича зобов'язується:

- відповідати на запити Сучавського Національного коледжу імені Міхая Емінеску щодо реалізації проекту *«Сьогодні – студенти, завтра – викладачі»*;
- визначити цільові групи (до 10 викладачів та 10 студентів) та передача Сучавському Національному коледжу імені Міхая Емінеску їх даних через електронну пошту / факс;
- приймати з робочими візитами для обміну досвідом працівників, викладачів та учнів/студентів Сучавського Національного коледжу імені Міхая Емінеску;
- реалізовувати спільні заходи, проекти/програми в галузі освіти і виховання;
- організовувати та брати участь у наукових конференціях, симпозіумах, круглих столах, тренінгах, конкурсах тощо;
- встановити партнерські відносини між навчальними закладами з метою взаємопізнання та обміну досвідом щодо полікультурного виховання, формування у студентів загальнолюдських цінностей, виховання громадянина демократичного суспільства з високою мовною та професійною культурою;

- сприяти виданню статей з актуальних проблем, зокрема: підвищення ефективності управління навчально-виховним процесом, оптимізація педагогічної практики, удосконалення методики викладання дисциплін.

Сучавський Національний коледж імені Міхая Емінеску зобов'язується:

- приймати з робочими візитами для обміну досвідом працівників, викладачів та учнів/студентів Педагогічного фахового коледжу Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича;
- організувати візити у відповідь для обміну досвідом та інформацією щодо застосування навчальних програм, проходження студентами практики, визначення якості системи освіти та її компонентів;
- поширювати передовий досвід викладачів та управлінської діяльності навчального закладу;
- організувати відвідування занять у навчальному закладі у класах з педагогічним профілем;
- координувати години педагогічної практики в школі;
- проявляти відкритість та сприяти впровадженню пропозицій партнерів щодо проведення інших заходів, окрім тих, що передбачено в рамках цього проекту;
- здійснювати спільну діяльність, проекти/ програми у галузі освіти і виховання.

ЗАГАЛЬНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- сторони, що підписалися, зобов'язуються здійснювати ефективну співпрацю в рамках спільних проектів/програм;
- періодично або принагідно сторони обговорюватимуть можливості оптимізації програми та способи здійснення співпраці;
- сторони, що підписалися, підготують спільні друковані матеріали з різних освітніх напрямків.

V. СПІВПРАЦЯ МІЖ ОРГАНІЗАЦІЯМИ-ПАРТНЕРАМИ

Ця Угода про співпрацю може бути стати предметом укладання співпраці між наступними партнерами проекту, незалежно від закладу-ініціатора, проте з умовою збереження назви проекту, назви навчального закладу-ініціатора та координаторів проекту:

Ініціатор проекту:

Сучавський Національний коледж національного імені Міхая Емінеску

Директор
Анка Марія Трончу




Партнер:

Сучавський Повітовий Шкільний Інспекторат

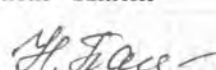
Головний шкільний інспектор,
Грігоре Боканчі



Партнер:

Педагогічний фаховий коледж Чернівецького університету ім. Ю. Федьковича

Директор
Наталія Палій



Партнер:

Департамент освіти і науки Чернівецької обласної державної адміністрації

Директор,
Людвіга Цуркан



VI. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

Ця Угода набуває чинності з моменту її підписання Сторонами і діє протягом 2 років або до її розірвання будь-якою із сторін.

VII. ПРИПИНЕННЯ ДІЇ УГОДИ

Угода про партнерство припиняється в таких випадках:

- за спільним рішенням Сторін, що підписали угоду;
- у разі невиконання або неналежного виконання Сторонами зобов'язань.

VIII. СПЕЦІАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Зміни до цієї Угоди про партнерство можуть бути внесені за письмовою згодою Сторін. Ця Угода про партнерство була укладена двома мовами – українською та румунською, при цьому обидва тексти є автентичними, у 2-х примірниках, по одному для кожної із Сторін, сьогодні 15.10.2021.

ПІДПИСИ СТОРІН

Сучавський Національний коледж
імені Міхая Емінеску

Педагогічний фаховий коледж
Чернівецького
національного університету
ім. Ю. Федьковича

РУМУНІЯ
СУЧАВА

УКРАЇНА
ЧЕРНІВЦІ

Вул. Мерешешть, 57

Вул. М.Горького, 23

Тел. (+40230) 524349

Тел. (+0038) 575768

Факс (+40330) 401440


Факс (+0038) 575768

E-mail: cneminescu@yahoo.com

E-mail: pedkoledzh@ukr.net

Директор

Директор


Анка Марія Трончу


Наталія Палій

М.П.

М.П.

